

# Currículum Vitae

Inna Bárysheva



Fecha y lugar de nacimiento: 03-07-1980, Novosibirsk, Rusia  
(5411) 44312517 / (5415) 51746142  
inna791@hotmail.com

## ESTUDIOS

**09-1997 / 06-2002 FILÓLOGA, PROFESORA DE RUSO E INGLÉS, Universidad Estatal de Novosibirsk, AKADEMGORODOK**  
Universitario Graduado

## EXPERIENCIA LABORAL

**05-2008 / hasta ahora, Traductora y redactora Fairstv Group** Argentina, Buenos Aires  
Traduzco textos sobre ferias y páginas para los sitios web de la empresa desde el español al ruso. Temática de textos abarca todos los sectores: industria pesada y ligera, construcción, ingeniería, industria alimentaria, embalaje, logística, electrónica, IT y computación, hostelería y catering, turismo, moda, belleza y salud, diseño interior y jardinería, ocio y mucho más.

**01-2005 / 12-2007 Redactora y traductora, STUDIO COMPASS, editorial** Novosibirsk, Rusia  
Encargada de diseñar presentaciones de decorados para interiores y jardines. Traducir textos, al inglés, ruso y español, al igual que compaginar y organizar los temas con fotos, descripciones, siempre referido al diseño de interiores de casas, departamentos, etc. Mantenía la correspondencia con clientes extranjeros por correo electrónico y teléfono, y preparaba textos en inglés y español para los sitios web de la empresa.

**05-2007 / 12-2007 Redactora, Aum, agencia de traducciones,** Novosibirsk, Rusia  
Corregía traducciones ruso-ingles e ingles-ruso, por temas varios

**09-2002 / 09-2004 Profesora Universitaria de Inglés , Universidad pedagógica de Novosibirsk**  
Trabajaba con los grupos de estudiantes como profesora de inglés en la facultad diurna y consultante para estudiantes libres.

## CONOCIMIENTOS

INGLÉS: Oral Avanzado, Escrito Avanzado

ESPAÑOL: bilingüe

RUSO: Nativo

Microsoft Office (Word, Excel), Internet, mails, configuraciones, etc.